Zubehör – Einbauanleitung

Einbausatz Frontspoiler M Technic
BMW 628 CSi

Lackierhinweise:

Der Frontspoiler wird grundiert und mit Aufbaulack versehen geliefert und muß lediglich mit dem entsprechenden Decklack versehen werden.
Arbeitsverfahren: BMW Kunststofflackierung.
BMW Acryl-Lack + 20 % BMW Softface-Zusatz.
Achtung: Maximale Temperatur bei Einbrennlackierung 50°C — bei höherer Temperatur ist ein Formverzug möglich.

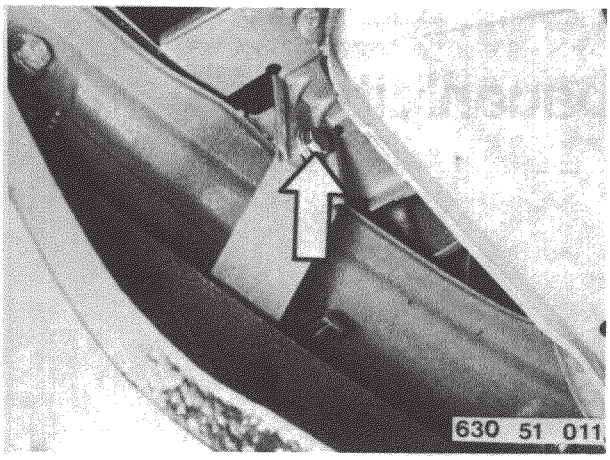
Aus aerodynamischen Gründen müssen Front- und Heckspoiler zusammen montiert werden; eine Einzelmontage ist werkseitig nicht freigegeben.

Für den Einbau sind folgende Werkzeuge und Hilfsmittel erforderlich:

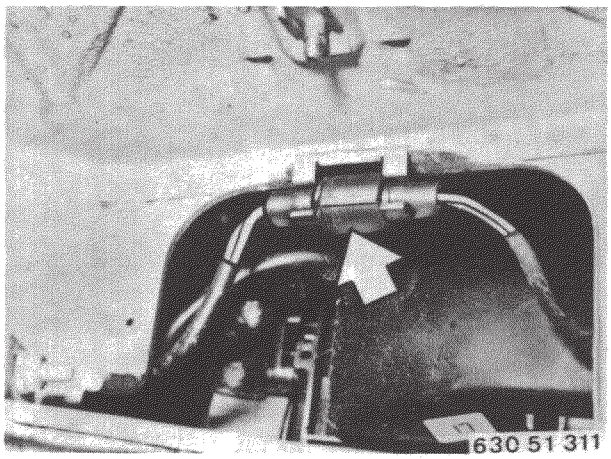
Bohrmaschine,
Spiralbohrer ø 6 mm, 12,5 mm / mind. 200 mm lang,
Körner,
Hammer,
Maulschlüssel SW 10 mm,
Maßband,
Abdeckband,
Filzschreiber,
Zinkstaubfarbe,
Pinsel,
Trennschleifmaschine,
Feile,
Knarre ¼ Zoll,
Verlängerung ¼ Zoll,
Steckschlüsseleinsatz ¼ Zoll SW 8 mm, 10 mm, 13 mm,
Kreuzschraubendreher Nr. 2

Best.-Nr. 01 29 9 770 619 0.5 II/85 Printed in Germany

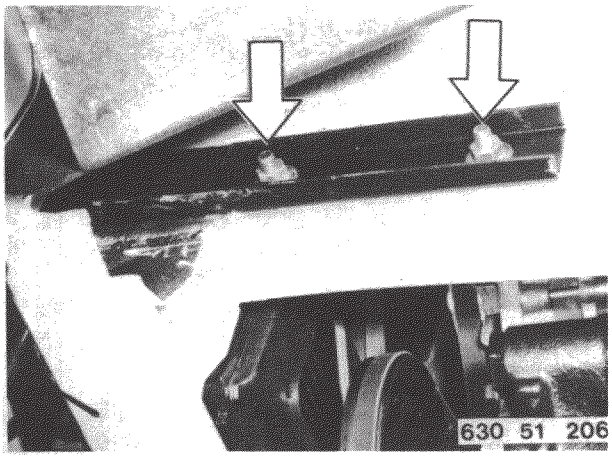
source: www.ow.no



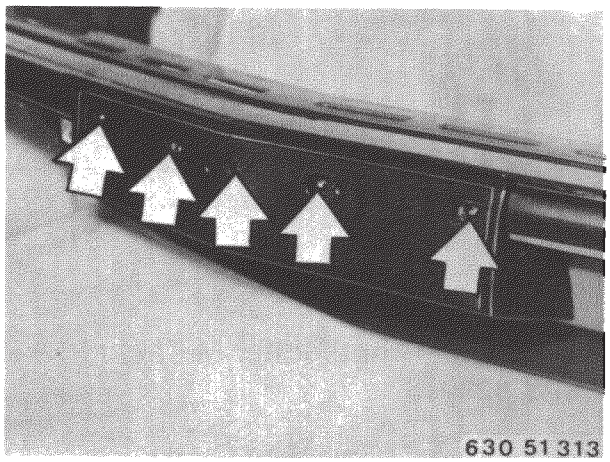
Die lackierten Flächen der Stoßstange vor Beschädigungen schützen (Abdeckband).
Links und rechts Schrauben am Kotflügel lösen.



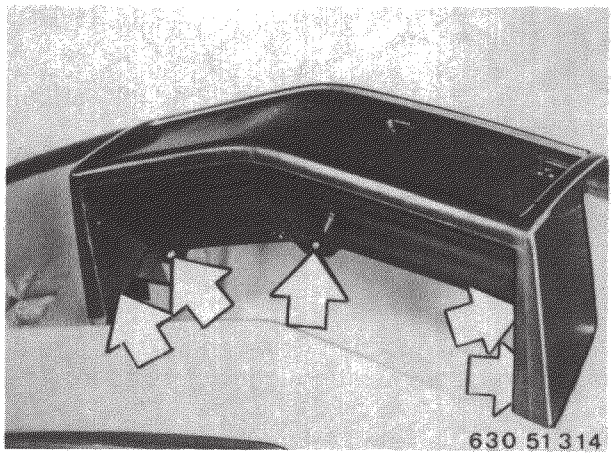
Steckverbindung für Nebelscheinwerfer trennen.
Bei Fahrzeugen mit Bordcomputer Steckverbindung trennen.



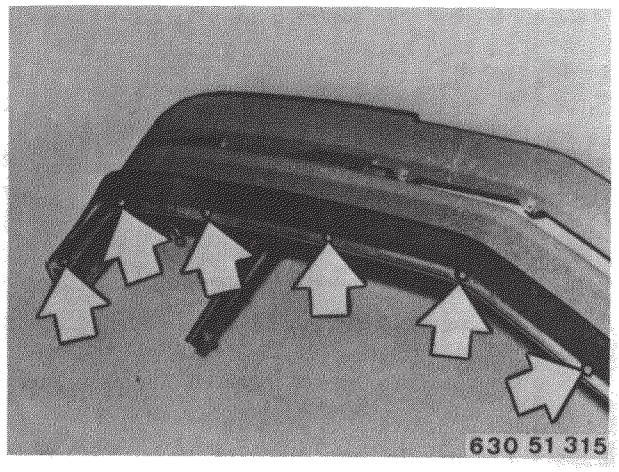
Muttern von Stoßstangenhalter links und rechts lockern und Stoßstange kompl. nach vorne abnehmen.



Schrauben lösen.

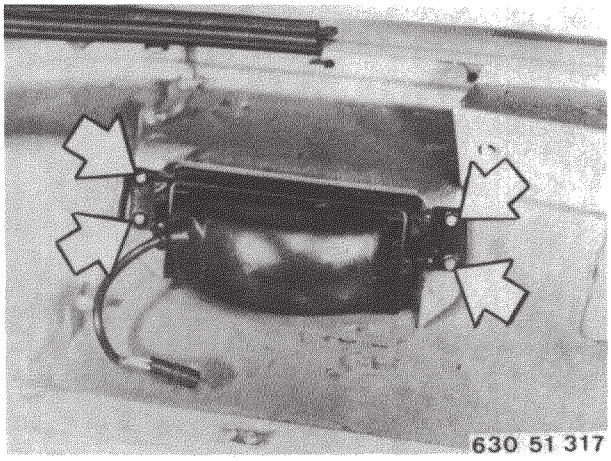


Schrauben lösen.
Nummernschildträger abheben.

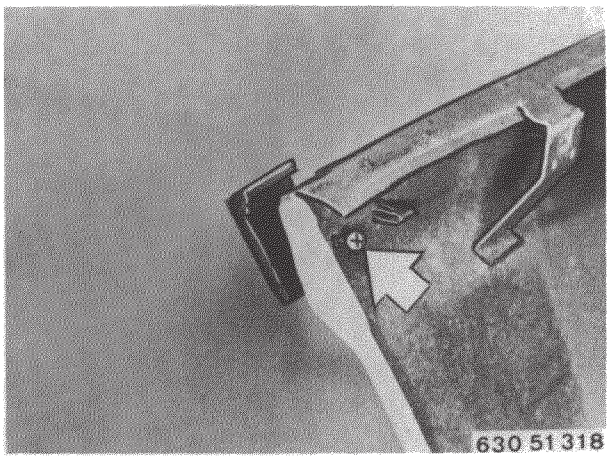


Spoiler abschrauben.

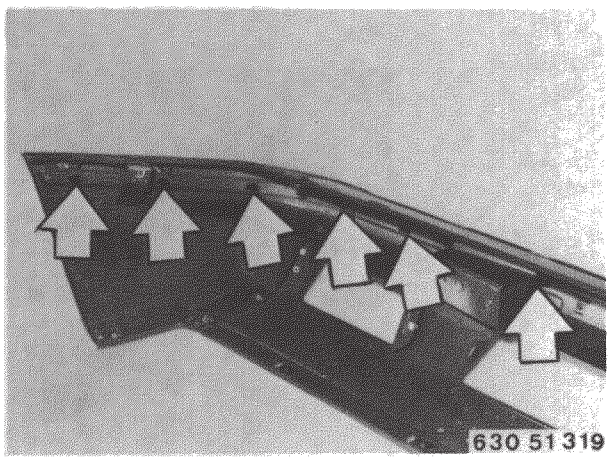
source: www.ow.no



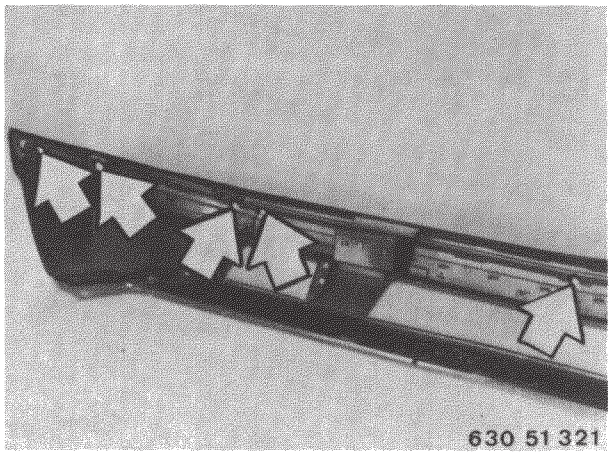
Nebelscheinwerfer links und rechts abschrauben.



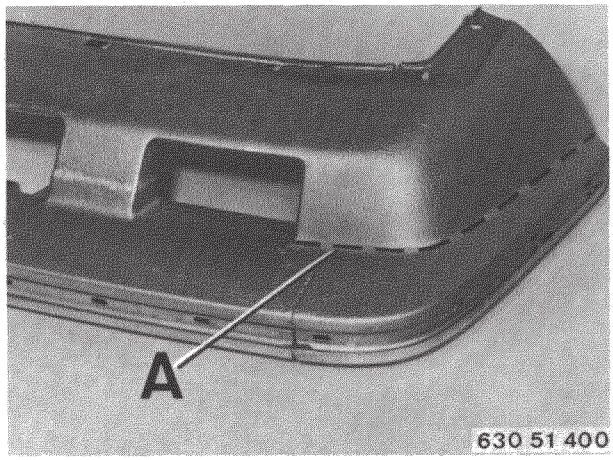
Endstück links und rechts abschrauben.



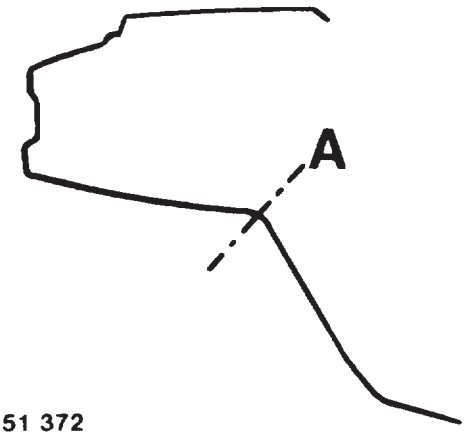
Halteclips mit einer Zange zusammendrücken und ausschieben.
Stoßleiste abheben.



Abdeckblenden abschrauben.



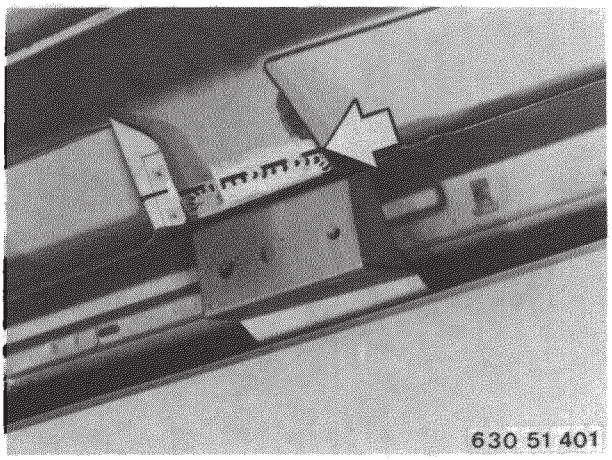
Trennlinie (A) rechts und links anzeichnen.



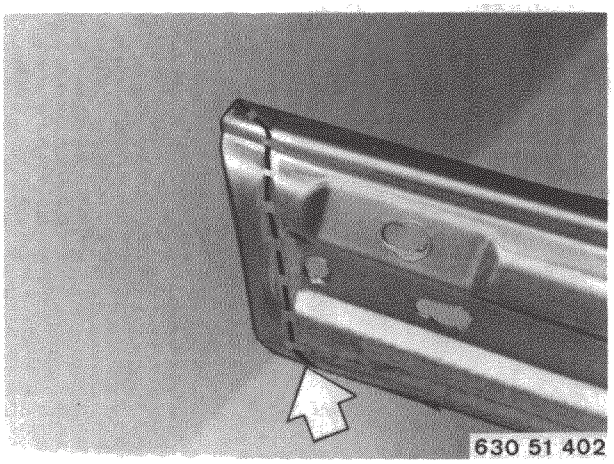
630 51 372

Trennlinie (A).

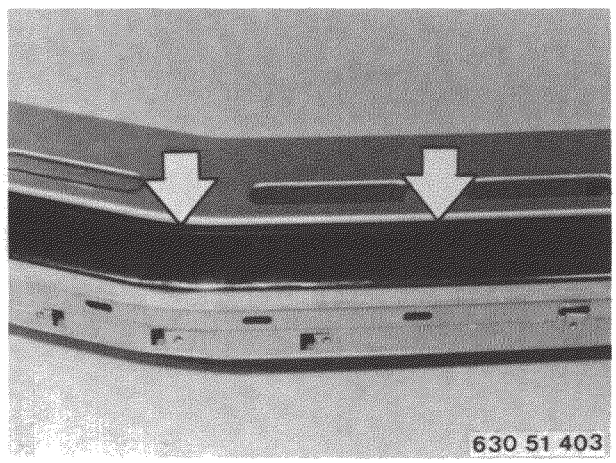
source: www.ow.no



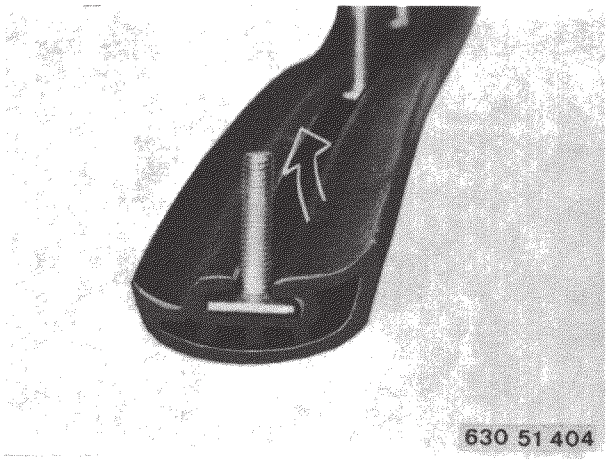
Trennlinie rechts und links oberhalb der Schweißnaht anzeichnen.



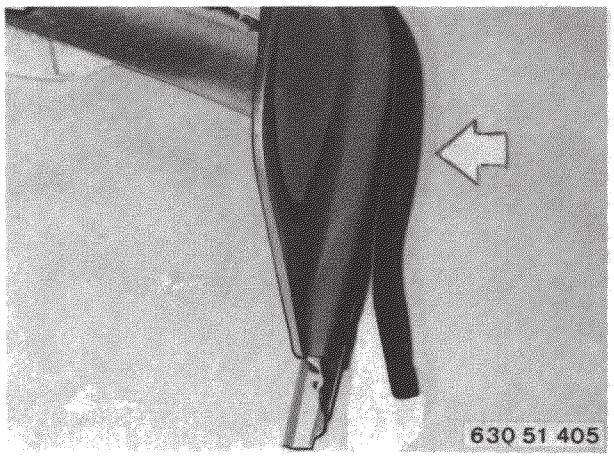
Trennlinie rechts und links anzeichnen. Stoßstange entlang den Trennlinien beschneiden. Schnittstellen entgraten und mit Zinkstaubfarbe bestreichen.



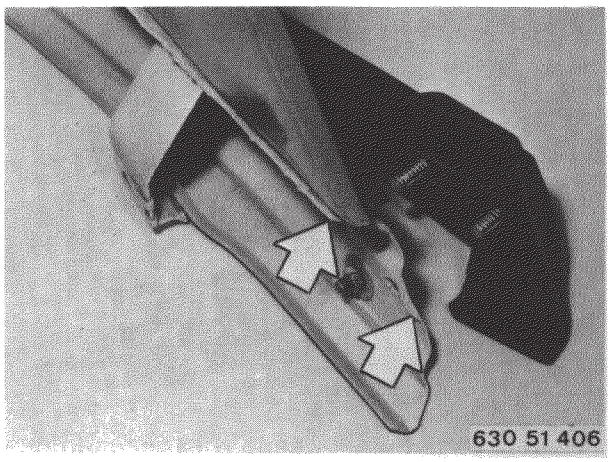
Spoiler Montage:
Abdeckblenden anschrauben.
Auf richtigen Sitz der Gummileiste achten.



Befestigungsbolzen in die neue Stoßleiste einschieben und gemäß den Bohrungen in der Stoßstange ausrichten.

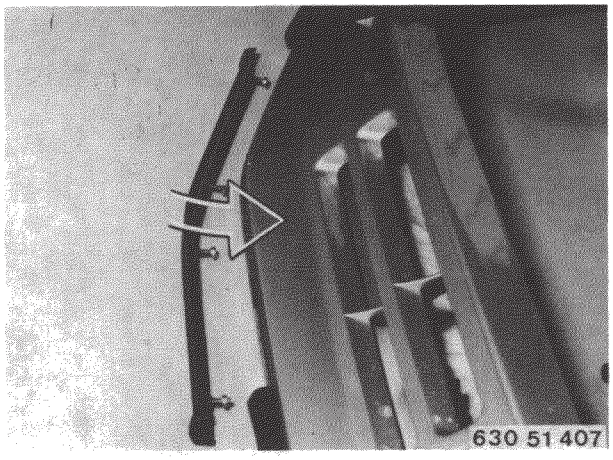


Stoßstange und Spoiler mit Stoßleiste links und rechts handfest verschrauben.

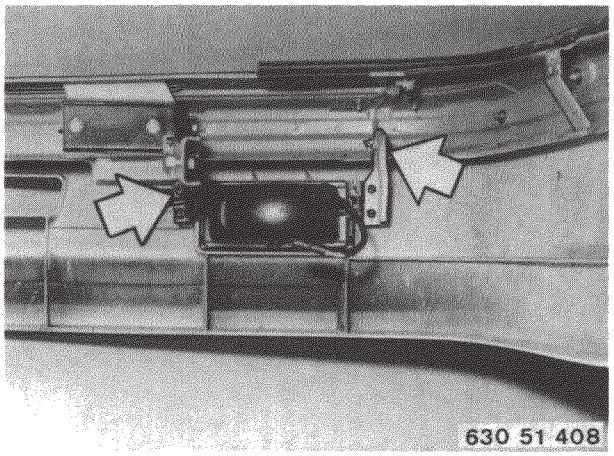


Endstücke links und rechts einpassen und handfest verschrauben.

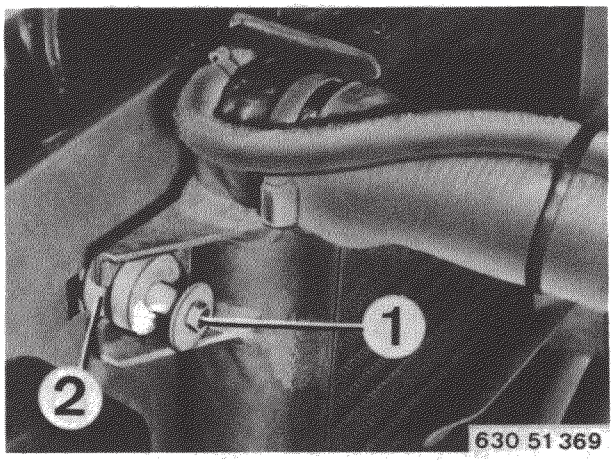
 source: www.ow.no



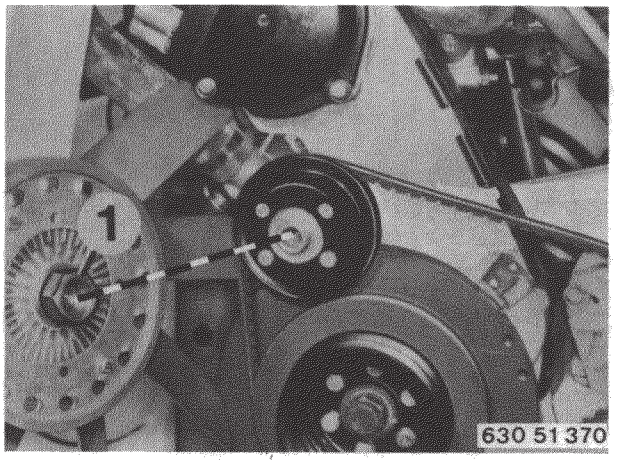
Nummernschildträger montieren.
Stoßleistenmittelteil handfest verschrauben.
Stoßleistenseitenteil und -mittelteil ausrichten und festschrauben.



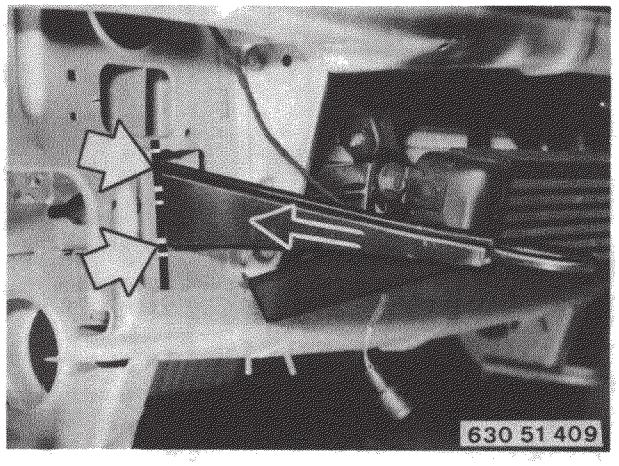
Nebelscheinwerfer links und rechts anschrauben.



Schraube (1) rechts und links lösen und Gummi (2) herausnehmen.

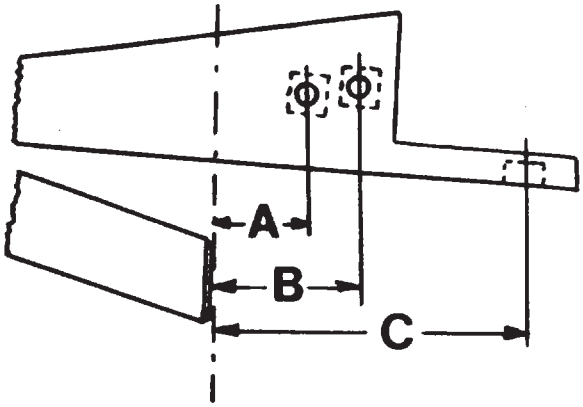


Überwurfmutter (1) lösen.
Achtung!
Linksgewinde.
Lüfter herausnehmen.



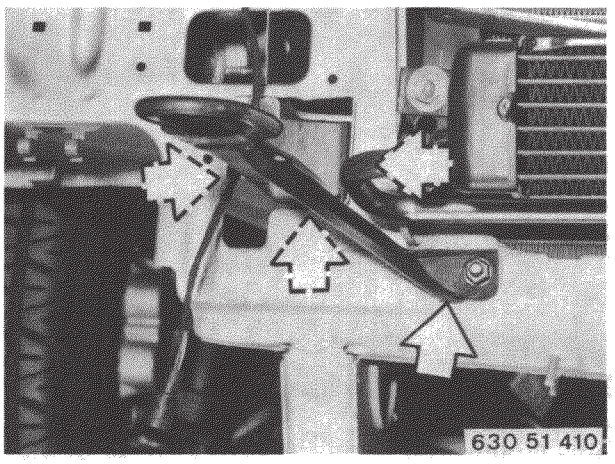
Abschleppvorrichtung einschieben und anzeichnen.

source: www.ow.no



630 51 371

Maße A, B, C von der Abschleppvorrichtung auf die Karosserie übertragen und anzeichnen, körnen und bohren.
Zum Ausführen der Arbeiten Kühler anheben.
Bohrungen entgraten und mit Zinkstaubfarbe bestreichen.



Abschleppvorrichtung festschrauben.



Stoßstange einbauen.
Auf gleichmäßigen Abstand zwischen Stoßstange und Seitenwand achten.
Alle abgebauten Teile wieder einbauen.
Hinweis:
Nebelscheinwerfereinstellung von einer BMW Vertragswerkstatt prüfen lassen.

source: www.ow.no

Installation kit for M-Tech front spoiler
BMW 628 CSi

Painting instructions:
The front spoiler is supplied primer-coated and it is only necessary to apply a top coat of the appropriate paint.
Procedure: BMW paint process for synthetic materials.
BMW acrylic paint + 20 % BMW soft-face additive.
Important: maximum temperature for stoving: 50°C. Distortion is possible at higher temperatures.

For aerodynamic reasons, both front and rear spoilers must be installed. No factory approval is given for installation of one spoiler only.

The following tools and equipment are required for installation work:

Power drill
Twist drills, 6 mm, 12.5 mm / at least 200 mm long
Centre punch
Hammer
Open-ended wrench, 10 mm across flats
Tape measure
Masking tape
Felt-tip pen
Zinc powder paint
Small brush
Parting-off machine grinder
File
¼" ratchet
¼" extension
¼" socket inserts, 8 mm, 10 mm and 13 mm
Phillips-head screwdriver, No. 2

630 51 011
Apply masking tape to the painted areas of the bumper to protect against damage.
Unscrew the bolts in the wing at left and right.

630 51 311
Detach the fog light plug connection.
On cars with on-board computer, detach the plug connection.

630 51 206
Slacken off the nuts on the bumper mounting at left and right and remove the complete bumper to the front.

630 51 313
Remove the screws.

630 51 314
Remove the screws.
Lift off the number plate holder.

630 51 315
Unscrew and remove the spoiler.

630 51 317
Unscrew and remove the right and left fog lights.

630 51 318
Unscrew the end pieces at left and right.

630 51 319
Press the retaining clips together with pliers and push them out.
Lift off the bumper strip.

630 51 321
Unscrew and remove the cover panels.

630 51 400
Mark out partition line (A) at right and left.

630 51 372
Partition line (A).

630 51 401
Mark out the partition line at the right and left above the weld seam.

630 51 402
Mark out the partition line at right and left. Cut the bumper along the partition line. Deburr the cut edges and coat with zinc powder paint.

630 51 403
Installing the spoiler:
Unscrew and remove the cover plates.
Make sure that the rubber strip is properly seated.

630 51 404
Insert the retaining bolts in the new bumper strip and align them with the holes in the bumper.

630 51 405
Screw the bumper and spoiler hand-tight to the bumper strip at left and right.

630 51 406
Align and attach the end pieces at left and right and screw them on hand-tight.

630 51 407
Install the number plate holder.
Screw on the side rubbing strip centre section hand-tight.
Align the side rubbing strip centre and side sections and tighten all the screws.

630 51 408
Attach the left and right fog lights with bolts.

630 51 369
Remove screw (1) at right and left and take out rubber (2).

630 31 370
Unscrew sleeve nut (1).
Note:
Left-hand thread.
Take out the fan.

630 51 409
Insert and mark out the towing attachment.

630 51 371
Transfer dimensions A, B and C from the towing attachment to the car body, mark out, centre-punch and drill the holes.
Lift up the radiator when carrying out this work.
Deburr the holes and coat with zinc powder paint.

630 51 410
Bolt on the towing attachment securely.

source: www.ow.no

630 51 558

Attach the bumper.

Make sure to provide uniform spacing between the bumper and side body panels.

Re-install all parts and components previously removed.

Note: have fog light adjustment checked by an authorised BMW workshop.

source: www.ow.no

Spoiler avant M Technic
BMW 628 CSi

Recommandations pour la peinture:
Le spoiler avant est livré prêt à peindre c.-à-d. avec une couche de fond et de laque de base, et il suffira par conséquent de lui appliquer une couche de laque opaque de surface comme finition.
Procédé à appliquer: Peinture BMW sur plastique.
Laque acrylique BMW + 20 % d'appoint de Softface BMW.
Attention: température maximale pour peinture à séchage au four 50°C — une déformation est possible à des températures supérieures à cette valeur.

Pour des raisons d'aérodynamique, le spoiler avant et le spoiler arrière sont à installer ensemble. Un montage de l'un des deux seul n'est pas autorisé par l'usine.

Outillage et ingrédients requis pour le montage:

Perceuse,
foret hélicoïdal ø 6 mm, 12,5 mm/longueur mini 200 mm,
Pointeau
Marteau
Clé à fourche de 10 mm
Mètre ruban
Ruban adhésif de masquage
Marqueur feutre
Peinture à la poudre de zinc
Pinceau
Ponceuse-tronçonneuse
Lime
Clé à cliquet ¼"
Allonge ¼"
Embout de clé à douille ¼"/8 mm, 10 mm, 13 mm
Tournevis à lame croisillon n° 2

630 51 011
Protéger les surfaces peintes du pare-chocs contre le risque de détériorations (utiliser du ruban de masquage).
Défaire les vis côtés gauche et droit sur le panneau latéral (aile).

630 51 311
Séparer les parties du connecteur pour les phares antibrouillard.
Sur les voitures avec ordinateur de bord, séparer les parties du connecteur.

630 51 206
Desserrer les écrous du support de pare-chocs à gauche et è droite puis déposer complètement le pare-chocs vers l'avant.

630 51 313
Retirer les vis.

630 51 314
Retirer les vis.
Déposer le support de plaque minéralogique.

630 51 315
Dévisser le spoiler.

630 51 317
Dévisser les phares antibrouillard côtés gauche et droit.

630 51 318
Dévisser les parties terminales à gauche et à droite.

630 51 319
Comprimer les clips de fixation avec une pince et les désengager en les poussant.
Soulever la baguette de protection.

630 51 321
Dévisser les caches (couvre-joints).

630 51 400
Tracer la ligne de séparation (A) à gauche et à droite.

630 51 372
Ligne de séparation (A).

630 51 401
Marquer/tracer la ligne de séparation à gauche et à droite au-dessus du cordon de soudure.

630 51 402
Marquer la ligne de séparation à gauche et à droite.
Découper le pare-chocs le long des lignes de séparation.
Ebavurer les bords de découpe et les enduire avec de la peinture à la poudre de zinc.

630 51 403
Montage du spoiler:
Visser les caches (couvre-joints).
Veiller au positionnement correct de la baguette de protection.

630 51 404
Pousser en place le boulon de fixation dans la nouvelle baguette de protection et l'aligner en fonction des trous dans le pare-chocs.

630 51 405
Visser à la main le pare-chocs et le spoiler avec la baguette de protection à gauche et à droite.

630 51 406
Adapter et visser-serrer les parties latérales côtés gauche et droit.

630 51 407
Installer le support de plaque minéralogique.
Visser la partie centrale de la baguette de protection à la main.
Aligner la partie latérale et la partie centrale de la baguette de protection et les visser.

630 51 408
Visser les phares antibrouillard côtés gauche et droit.

630 51 369
Desserrer la vis (1) à gauche et à droite et extraire le caoutchouc (2).

630 51 370
Retirer l'écrou d'assemblage (1).
Attention:
Filet à gauche.
Extraire le ventilateur.

source: www.ow.no

630 51 409
Engager le dispositif de remorquage et marquer l'emplacement.

630 51 371
Transférer les cotes A, B, C, du dispositif de remorquage sur la carrosserie et tracer, marquer les points d'un coup de pointeau et percer.
Soulever le radiateur pour exécuter ces opérations.
Ebavurer les bords des trous et les enduire de peinture à la poudre de zinc.

630 51 410
Visser fermement le dispositif de remorquage.

630 51 326
Installer le pare-chocs.
Faire attention à observer l'écartement uniforme entre le pare-chocs et la paroi latérale (aile).
Réinstaller toutes les pièces précédemment déposées.
Remarque:
Faire procéder au réglage du phare antibrouillard par un atelier BMW agréé.

source: www.ow.no

Montagehandleiding M Technik frontspoiler
BMW 628 CSi

Aanbeveling m.b.t. het spuiten:
De frontspoiler is met grondlak behandeld. De spoiler moet alleen in de kleur van de wagen worden gespoten.
Werkprocedure: BMW kunststoflak.
BMW Acryllak + 20% BMW Softface-toevoeging.
Attentie: Maximale temperatuur bij moffellakken: 50°C — bij hogere temperaturen bestaat het gevaar dat de spoiler kromtrekt.

Ten behoeve van de aerodynamica moeten de voor- en achterspoiler altijd samen worden gemonteerd; de montage van een voor- of achterspoiler afzonderlijk is door de fabriek niet toegestaan.

Voor de montage zijn de volgende gereedschappen en hulpstukken noodzakelijk:

Boormachine,
spiraalboortje ø 6 mm, 12,5 mm (lengte tenminste 200 mm),
centerpons,
hamer
steeksleutel 10 mm,
rolmaat,
afplakband,
viltstift,
zinkhoudende verf,
kwast,
slijpmachine,
vijl,
¼ inch ratel,
¼ inch verlengstuk,
dopsleutels 8 mm, 10 mm en 13 mm,
kruiskopschroevedraaier nr. 2.

630 51 011
Bescherm de gespoten onderdelen van de bumper tegen beschadiging (afplakband).
Draai de bouten, links en rechts, van de spatschermen los.

630 51 311
Maak de stekkers van de mistlampen los.
Maak bij wagens met een boordcomputer de stekkerverbinding los.

630 51 206
Draai de moeren van de bumpersteunen, links en rechts, los en neem de bumper naar voren toe weg.

630 51 313
Draai de schroeven los.

630 51 314
Draai de schroeven los en verwijder de steunen van de kentekenplaat.

630 51 315
Verwijder de spoiler.

630 51 317
Maak de mistlampen, links en rechts, los.

630 51 318
Verwijder de eindstukjes aan de linker- en de rechterzijde.

630 51 319
Druk de bevestigingsklemmen met een tang samen en verwijder de klemmen.
Verwijder de stootstrip.

630 51 321
Verwijder de afsluitpanelen.

630 51 400
Teken de snijlijn (A) rechts en links af.

630 51 372
Snijlijn (A).

630 51 401
Teken de snijlijn, rechts en links, boven de lasnaad af.

630 51 402
Teken de snijlijn, rechts en links, af. Snij de bumper langs de snijlijnen uit. Verwijder bramen en breng zinkhoudende verf aan.

630 51 403
Montage van de spoiler:
Bevestig de afsluitplaatjes.
Let erop dat het rubber goed is aangebracht.

630 51 404
Breng de bevestigingsbouten in de nieuwe stootstrip aan en richt ze uit in overeenstemming met de gaten in de bumper.

630 51 405
Bevestig de bumper en de spoiler met de stootstrip, links en rechts (handvast aandraaien).

630 51 406
Pas de eindstukjes, links en rechts, in en zet ze met de hand vast.

630 51 407
Bevestig de steun voor de kentekenplaat.
Zet het middelste gedeelte van de stootstrip met de hand vast.
Richt de zij- en middendelen van de strips uit en zet ze vast.

630 51 408
Bevestig de beide mistlampen.

630 51 369
Draai de schroef (1), rechts en links, los en verwijder het rubber (2).

630 51 370
Draai de wartel (1) los.
Attentie!
Linkse schroefdraad.
Verwijder de ventilateur.

630 51 409
Breng het sleepoog op zijn plaats en teken de stand af.

source: www.ow.no

630 51 371
Breng de maten A, B en C van het sleepoog over op de carrosserie, teken de plaatsen af, breng centerpunten aan en boor de gaten.
Voor het uitvoeren van de genoemde werkzaamheden moet de radiateur worden opgetild.
Verwijder bramen en breng zinkhoudende verf aan.

630 51 410
Bevestig het sleepoog.

630 51 558
Monteer de bumper.
Let erop dat de afstand tussen bumper en spatscherm overal gelijk is.
Breng alle verwijderde onderdelen weer aan.
Opmerking:
Laat de afstelling van de mistlampen door een BMW dealer controleren.

source: www.ow.no

Monteringssats: Frontspoiler M Teknik
BMW 628 CSi

Lackeringsanvisningar:
Frontspoilern lervereras grundad och lackerad med fyllack (filler) och behöver därför endast förses med resp täcklack.
Tillvägagångssätt: BMW-plastlackering
BMW akryllack + 20 % BMW Softface-tillsats
OBS: Max temperatur vid ugnslackering 50° — vid högre temperatur deformationsrisk.

Av aerodynamiska skäl måste front- och bakspoilern monteras tillsammans; montering av endast en spoiler godkänns inte av fabriken.

För montering krävs följande verktyg och hjälpmedel:
Borrmaskin
Spiralborr ø 6 mm, 12,5 mm/min 200 mm lång
Körnare
Hammare
Skruvnyckel, nyckelvidd 10 mm
Måttband
Täckband
Filtpenna
Zinkpulverfärg
Pensel
Kapslipmaskin
Fil
Spärrnyckel ¼ tum
Förlängning ¼ tum
Hylsa ¼ tum nyckelvidd 8 mm, 10 mm, 13 mm
Kryssmejsel nr 2

630 51 011
Skydda stötfångarens lackerade ytor mot skador (täckband).
Lossa vänstra och högra bultarna på stänkskärmen.

630 51 311
Lossa stickanslutningen för dimstrålkastaren.
Bilar med färddator:
Lossa stickanslutningen.

630 51 206
Lossa muttrarna på vänster och höger stötfångarhållare och ta bort stötfångaren komplett framåt.

630 51 313
Lossa skruvarna.

630 51 314
Lossa skruvarna.
Ta bort hållaren för nummerplåten.

630 51 315
Skruva av spoilern.

630 51 317
Skruva av vänstra och högra dimstrålkastaren.

630 51 318
Skruva av vänstra och högra ändstycket.

630 51 319
Tryck ihop fästklammerna med en tång och skjut ut dem.
Ta bort stötlisten.

630 51 321
Skruva av täckpanelerna.

630 51 400
Markera vänster och höger skärlinje (A).

630 51 372
Skärlinje (A).

630 51 401
Markera vänster och höger skärlinje ovanför svetsfogen.

630 51 402
Markera vänster och höger skärlinje.
Skär av stötfångaren längs skärlinjerna.
Avgrada kapställena och måla dem med zinkpulverfärg.

630 51 403
Montering av spoilern:
Skruva fast täckpanelerna.
Kontrollera att gummilisten sitter korrekt.

630 51 404
Skjut in fästbultarna i den nya stötlisten och rikta in dem efter hålen i stötfångaren.

630 51 405
Skruva ihop stötfångaren och spoilern med stötlisten på vänster och höger sida för hand.

630 51 406
Passa in vänster och höger ändstycke och skruva fast dem för hand.

630 51 407
Montera fästet för nummerplåten.
Skruva fast mittre stötfångardelen för hand.
Rikta in stötfångarens sido- och mittdel och skruva fast dem.

630 51 408
Skruva fast vänstra och högra dimstrålkastaren.

630 51 369
Lossa vänster och höger skruv (1) och ta ut gummit (2).

630 31 370
Lossa överfallsmuttern (1).
OBS! Vänstergängad.
Ta ut fläkten.

630 51 409
Skjut in bogseröglan och markera läget.

630 51 371
Överför mått A, B och C från bogseröglan till karosseriet.
Markera dem samt körna och borra hål.
Lyft upp kylaren när detta görs.
Avgrada hålen och måla dem med zinkpulverfärg.

630 51 410
Skruva fast bogseröglan.

630 51 558
Montera stötfångaren.
Kontrollera att avståndet mellan stötfångaren och skärmen är jämnt.
Montera tillbaka alla demonterade delar.
OBS:
Låt en BMW-verkstad kontrollera dimstrålkastarnas inställning.

source: www.ow.no

Kit di montaggio dello spoiler anteriore M-Technic
BMW 628 CSi

Avvertenze per la verniciatura:
Lo spoiler anteriore viene fornito con lo strato di fondo e la vernice di base già applicati, ed occorrerà stendere soltanto la vernice coprente corrispondente.
Procedimento: verniciatura per materiale sintetico BMW.
Vernice acrilica BMW + 20% additivo "softface" BMW
Attenzione: temperatura massima per la verniciatura a fuoco 50°C — a temperature superiori possono verificarsi distorsioni.

Per ragioni aerodinamiche gli spoiler anteriore e posteriore devono essere montati assieme; il montaggio di uno solo di essi non è ammesso dalla Casa.

Per il montaggio sono necessari i seguenti attrezzi e materiali:
trapano,
punte elicoidali per trapano ø 6 mm, 12,5 mm / lunghezza min. 200 mm,
bulino
martello,
chiave fissa da 10 mm,
metro a nastro,
nastro coprente,
pennarello,
vernice a polvere di zinco,
pennello
troncatrice alla mola,
lima,
trapano a cricco da ¼ di pollice,
prolunga da ¼ di pollice,
inserti da ¼ di pollice per chiavi a tubo da 8, 10 e 13 mm,
cacciavite per viti con intaglio a croce n. 2

630 51 011
Proteggere da eventuali danni le parti vernciate del paraurti (con nastro coprente).
Svitare a sinistra e a destra i bulloni dal parafango.

630 51 311
Separare la spina di collegamento dei proiettori fendinebbia.
Nelle vetture con computer di bordo, separare la spina di collegamento.

630 51 206
Allentare a sinistra e a destra i dadi del supporto paraurti e togliere in avanti il complessivo paraurti.

630 51 313
Svitare le viti.

630 51 314
Svitare le viti.
Togliere il portatarga.

630 51 315
Svitare lo spoiler.

630 51 317
Svitare i proiettori fendinebbia sinistro e destro.

630 51 318
Svitare il terminale a sinistra e a destra.

630 51 319
Comprimere con una tenaglia le clips di ritegno e spingerle fuori.
Togliere il listello paracolpi.

630 51 321
Svitare la mascherina di copertura.

630 51 400
Segnare la linea di separazione (A) a destra e a sinistra.

630 51 372
Linea di separazione (A).

630 51 401
Segnare la linea di separazione a destra e a sinistra al di sopra del cordone di saldatura.

630 51 402
Segnare la linea di separazione a destra e a sinistra.
Ritagliare il paraurti lungo le linee di separazione.
Sbavare le zone di taglio e spalmarle di vernice a polvere di zinco.

630 51 403
Montaggio dello spoiler:
avvitare le mascherine di copertura.
Assicurarsi che sia corretta la posizione del listello in gomma.

630 51 404
Introdurre il perno di fissaggio nel listello paracolpi nuovo e posizionarlo esattamente secondo i fori presenti nel paraurti.

630 51 405
Avvitare con forza a mano paraurti e spoiler con il listello paracolpi, a sinistra e a destra.

630 51 406
Adattare i terminali sinistro e destro ed avvitarli con forza a mano.

630 51 407
Montare il portatarga.
Avvitare con forza a mano la parte centrale del listello paracolpi. Posizionare esattamente e serrare le parti centrali e laterali del listello.

630 51 408
Avvitare i proiettori fendinebbia sinistro e destro.

630 51 369
Svitare le viti (1) a destra e a sinistra ed estrarre la parte in gomma (2).

630 51 370
Svitare il dado a risvolto (1).
Attenzione!
Filetto sinistrorso.
Estrarre l'elettroventola.

630 51 409
Introdurre il dispositivo per traino e segnarlo.

source: www.ow.no

630 51 371
Trasportare e segnare sulla carrozzeria le misure A, B, C del dispositivo di traino, bulinare e trapanare. Per eseguire queste operazioni, sollevare il radiatore.
Sbavare i fori e spalmarli di vernice a polvere di zinco.

630 51 410
Serrare il dispositivo per traino.

630 51 558
Rimontare il paraurti.
Assicurarsi che la distanza fra paraurti e parafango sia uniforme. Rimontare tutte le parti staccate.
Avvertenza:
far verificare l'orientamento dei proiettori fendinebbia da un'officina autorizzata BMW.

source: www.ow.no

Juego de montaje: Spoiler frontal M Technic
BMW 628 CSi

Indicaciones para la pintura:
El spoiler frontal se suministra dotado de las capas de pintura imprimadora y de fondo y sólo tiene que aplicársele la pintura cobertera correspondiente.
Procedimiento: Pintura plástica BMW.
Laca acrílica BMW + 20 % de aditivo BMW Softface.
Atención: Temperatura máxima para pintura de secado al fuego 50°C — a mayores temperaturas pueden presentarse deformaciones.

Por motivos aerodinámicos tienen que montarse por conjuntos los spoilers frontal y trasero; nuestra fábrica no autoriza el montaje de uno solo.

Para el montaje se necesitan las siguientes herramientas y medios auxiliares:

Máquina de taladrar:
Broca espiral ø 6 mm, 12,5 mm / por lo menos 200 mm de largo
Granete
Martillo
Llave de boca 10 mm
Cinta métrica
Cinta cobertera
Marcado de fieltro
Pintura de polvo de cinc
Pincel
Tronzadora por abrasión
Lima
Carraca ¼"
Prolongador ¼"
Inserto de llave de vaso ¼", 8 mm, 10 mm, 13 mm
Destornillador de estrella No. 2

630 51 011
Proteger las superficies pintadas del parachoques (cinta cobertera).
Soltar los tornillos a izquierda y derecha en el guardabarros.

630 51 311
Separar el conector para faros antiniebla.
En vehículos con computadora de a bordo hay que separar el conector.

630 51 206
Aflojar las tuercas del soporte de parachoques a izquierda y derecha y retirar el parachoques completo hacia delante.

630 51 313
Soltar tornillos.

630 51 314
Soltar tornillos.
Retirar el soporte de la placa de matrícula.

630 51 315
Destornillar el spoiler.

630 51 317
Destornillar los faros antiniebla a izquierda y derecha.

630 51 318
Destornillar las piezas finales izquierda y derecha.

630 51 319
Comprimir las grapas sujetadoras con un alicate y retirarlas por desplazamiento.
Retirar la moldura cubrejunta.

630 51 321
Destornillar los faldones coberteros.

630 51 400
Trazar la línea de separación (A) a derecha e izquierda.

630 51 372
Línea de separación (A).

630 51 401
Trazar la línea de separación derecha e izquierda por arriba de la costura soldada.

630 51 402
Trazar la línea de separación derecha e izquierda.
Recortar el parachoques a lo largo de las líneas de separación. Desbarbar los sitios cortados y aplicarles pintura de polvo de cinc.

630 51 403
Montaje del spoiler:
Atornillar los faldones coberteros.
Obsérvese que la moldura de goma tenga asiento correcto.

630 51 404
Insertar los bulones de fijación en la nueva moldura cubrejunta y distribuirlos de acuerdo a los taladros del parachoques.

630 51 405
Atornillar al parachoques y el spoiler con la moldura cubrejunta izquierda y derecha apretando manualmente.

630 51 406
Ajustar las piezas finales izquierda y derecha y atornillarlas manualmente.

630 51 407
Montar el soporte de la placa de matrícula.
Atornillar manualmente la pieza central de la moldura cubrejunta.
Alinear las piezas lateral y central de la moldura cubrejunta y apretarlas.

630 51 408
Atornillar los faros antiniebla izquierdo y derecho.

630 51 369
Soltar el tornillo (1) a izquierda y derecha y extraer la goma (2).

630 31 370
Soltar la tuerca de racor (1).
Atención:
Tiene rosca izquierda.
Extraer el ventilador.

630 51 409
Insertar el dispositivo para remolcar y trazarlo.

source: www.ow.no

630 51 371
Transmitir hacia la carrocería las medidas A, B, C del dispositivo para remolcar, trazarlas, granetear y taladrar.
Para estos trabajos hay que alzar un poco el radiador.
Desbarbar los taladros y aplicarles pintura de polvo de cinc.

630 51 410
Fijar por tornillos el dispositivo para remolcar.

630 51 558
Incorporar el parachoques.
Obsérvese que exista una distancia uniforme entre el parachoques y el panel lateral.
Volver a incorporar las piezas que fueron desmontadas.
Nota:
Encomendar a un taller autorizado BMW el nuevo enfoque de los faros antiniebla.

source: www.ow.no

Jogo de montagem do "spoiler" dianteiro M Technic

Notas para envernizagem:

O "spoiler" encontra-se já tratado com os respectivos aparelhos primário e verniz de base, bastando portanto tratá-lo com a respectiva laca de acabamento.
Métodos de trabalho: Vernizes sintéticos BMW.
Verniz acrílico BMW com 20% de aditivo "Softface" BMW.
Atenção: Temperatura máxima para lacagem em estufa: 50° C. A temperatura mais elevada, perigo de deformações.

Por razões da aerodinâmica, montar sempre contemporâneamente os "spoilers" frontal e traseiro, a fábrica não autorizando a montagem isolada de cada um dos mesmos.

Para a montagem são necessários os seguintes ferramental e meios auxiliares:

Berbequim eléctrico,
Brocas helicoidais de ø 6 mm e 12,5 mm / pelo menos 200 mm de comprimento,
Punção de bico,
Martelo,
Chaves de boca 10 mm,
Fita métrica,
Fita adesiva protectora,
Marcador de ponta de feltro,
Tinta de pó de zinco,
Pincel,
Separadora-rectificadora,
Lima,
Roquete reversível de 1/4 de polegada
Extensão de 1/4 de polegada
Chaves de caixa de 1/4 de polegada, SW 8 mm, 10 mm, 13 mm,
Chave para parafusos Phillips nº 2

630 51 011
Proteger as superfícies envernizadas do pára-choques contra danificações (fita adesiva protectora). À esquerda e à direita, desmontar os parafusos do guarda-lamas.

630 51 311
Desligar o conector dos farois anti-nevoeiro. Em veículos com computador de bordo, desligar o respectivo conector.

630 51 206
À esquerda e à direita, aliviar as porcas do suporte do pára-choques e remover este completamente para a frente.

630 51 313
Desmontar os parafusos.

630 51 314
Desmontar os parafusos e soltar o suporte da chapa da matrícula.

630 51 315
Desaparafusar o "spoiler".

630 51 317
Remover os farois anti-nevoeiro direito e esquerdo.

630 51 318
Desmontar a peça de fecho direita e esquerda.

630 51 319
Mediante uma torquês, espalmar os grampos retentores, removê-los e retirar a tira anti-impacto.

630 51 321
Desmontar os paineis protectores.

630 51 400
À direita e à esquerda, marcar a linha divisória (A).

630 51 372
Linha divisória (A).
À direita e à esquerda, marcar a linha divisória na parte por cima da junta de soldadura.

630 51 402
À direita e à esquerda, marcar a linha divisória. Cortar o pára-choques ao longo das linhas divisórias, desbarbar as arestas de corte e tratá-las com tinta de pó de zinco.

630 51 403
Montagem do "spoiler":
Desmontar os paineis cegos. Atenção ao correcto assentamento da tira de borracha.

630 51 404
Inserir os pernos de fixação na nova tira anti-impacto e alinhó-la no pára-choques de acordo com os orifícios praticados no pára-choques.

630 51 405
À esquerda e à direita, aparafusar à mão o pára-choques e o "spoiler" com a tira anti-impacto montada.

630 51 406
À esquerda e à direita, adaptar e aparafusar à mão as peças de fecho.

630 51 407
Voltar a montar o suporte da chapa da matrícula. Aparafusar à mão a parte central da tira do pára-choques e alinhar esta com a lateral e apertar.

630 51 408
À esquerda e à direita, voltar a aparafusar os farois anti-nevoeiro.

630 51 369
Desmontar os parafusos (1) direito e esquerdo e remover a borracha (2).

630 51 370
Desmontar a porca de capa (1).
Atenção!
Rosca à esquerda.
Remover o ventilador.

630 51 409
Inserir o dispositivo de reboque e marcar.

630 51 371
Para a carroçaria, reportar, marcar, apontar com um punção de bico e praticar os furos conforme as cotas A, B e C do dispositivo de reboque. Para efectuar estes trabalhos, remo-

Nº de encomenda 01 29 9 770 619 05 II/85 -P- Frontspoiler Impresso na Alemanha

source: www.ow.no

ver o radiador. Desbarbar os orifícios e tratá-los com tinta de pó de zinco.

630 51 410
Fixar o dispositivo de reboque.

630 51 558
Montar o pára-choques mantendo uma distância uniforme entre o mesmo e a parede lateral. Voltar a montar todas as peças.
Nota:
Mandar controlar a focagem e ajuste dos farois anti-nevoeiro por uma oficina concessionária da BMW.

Ressalvados erros, omissões e modificações.

source: www.ow.no